
شخصية الجن والعفاريت بين
القرآن الكريم و ألف ليلة وليلة
()

:
:
: 2004 - 2003/ 1425 - 1424 :

2

3





" " :

-1

1-1

1-1-1

2-1-1

3-1-1

2-1

1-2-1

2-2-1

-2

1-2

2-2

" " :

-1

1-1

1-1-1

2-1-1

3-1-1

2-1

1-2-1

2-2-1

-2

1-2

2-2

:

:

•

•

”

”

.

.

.

”

”

.

.

.

.

•

”

”

.

”

”

.

•

•

.

.

"

"

(Groupe d'entre-vernés)

:

.

.

:

:

.

.

.

”

1 ”

2”

”

3

4

¹ - Le fantastique , c'est l'hésitation éprouvée par un être qui ne connaît que les lois naturelles, face à un événement en apparence surnaturel . ibid. p 29.

² - "Le fantastique.. se caractérise.. par une intrusion brutal du mystère dans le cadre de la vie réelle" Ibid P30

_ 3

. 27 1997

”

”

”

_ 4

.87

3

”

”

. 12 .1991

” :

1”

...

(*génie*)

” ”

” ”

2”

”

3

”

4

5 ”

”

”

6

13

”

”

- 1

. 93.92

. 534 04 ”

” - 2

- 3

”

. 165 164

”

”

”

”

. 25 1974

(01

) ”

.08 .1960

”

- 4

.28

”

” - 5

- 6

36

”

-

”

:

“ ”

“ ”

.

.

“ ”

:

”

1”

“ ”

.

”

“ ”

2”

”

“ ”

”

.

.42

”

.68

: . ”
. 2003

”

_ 1

” _ 2

¹()
()

”

2”

3”

”

”

4”

”

- 1

NIKITA Elsséf "Thème et motifs des mille et une nuits . essai de classification" .
institut français de damas" Beyrouth 1949 . P34

..85 84 . 1995 1416

”

- 2

.19 . 2000

. 92 .”

” - 3

⁴ - "repousse la mort à coup de récits quels qu'ils soient (pourvu qu'ils intéressent le sultan)" gérard genette . figures 3 collection critica tunisie. 1996 p 371. 372 .

1 "

" "

2 "

"

" "

" "

"

3 "

4

"

.19

"

" - 1
2

"Thème et motifs des mille et une nuits . essai de classification" . P 17,19 .

1978 1398

" "

3

.423 CD

NIKITA Elsséf "Thème et motifs des mille et une nuits . essai de

- 4

classification" P 44.

. 1 "

2

"

. 3 "

"

"

"

" 4 "

"

"

"

"

. 5 "

6 "

"

"

"

- 1

.12

.423

" - 2

- 3

: " .191

. 1973

)

(

"

"

. 194

190

"

"/

- 5

1982

.20

.28

"

"

- 6

1

2

3

4

"

5"

"

"

"

6"

"

1 - "Thème et motifs des mille et une nuits " P 23.

2 - Ibid P 17,18 .

3 - Ibid P 20 .

4 - Ibid P 23 .

"

"

- 5

. 03 .1993

.05

- 6

1 "

"

"

.. " :

2 "

"

"

.. " :

3 "

. ..

" "

" "

" "

"

"

.

4

"

5 "

"

.11 . 1999

.19 "

"

_____ " . - 1

" - 2

- 3

. 29 . 1995

4

"Thème et motifs des mille et une nuits " P 27.

.93 "

" - 5

"

"

1"

"

1646)

" (1715

2"

"

3"

4

5"

"

.19 " " - 1

² - "...Galland n'hésite donc pas à supprimer les indecencies qui ne sont pas nécessaires à la bonne entente de ses récits" . . Georges May . "Les Mille et une nuits d'antoine galland ou le chef-d'œuvre invisible" . Puf écrivains . Presses Universitaires de France . 1^{er} édition . Juin 1986 . P 52 .

³ - "Galland était plainement concient d'avoir par sa version fait passer les mille et une nuits du stade encore oral au stade littéraire" . ibid . P 62 .

⁴ - Abdelfattah Kilito . "L'œil et l'aiguille . essais sur les mille et une nuits" éditions la découverte paris 5 1992 p 09.

.85 " " - 5

"

"

"

1

2"

"

3 "

"

"

4

5

.32	"	" /	- 1
		.94	- 2
. () 18	"	"	- 3
.27			- 4
	.104	"	" - 5

	+ +	
	+ +	
	+ +	
	+ +	
	12 = 6	
	15 = 9	
	16 = 10	
	16- 13	
	1525 - 1475	
	1526 - 1017	
	1023= 930	
	18	

” ”

:

”

1 ”

”

2 ”

” :

3 ”

”

4 ”

”

”

:

”

: .”

” . - 1

.16 . 1998

” ” .89 ” ” - 2

59

³ - " littérature du plaisir absolu" . Andri Miquel . "sept contes des mille et une nuit ou il n'ya pas de contes innocents" suivi d'entretiens autour de Jamaleddine Bencheikh et Claud Brémond . la Bibliothèque arabe Sindbad . p 11.

⁴ - "les mille et une nuits , par leur charme et aussi par leur volume, sont sans doute le seul livre de la littérature universelle que nous puissions et voulions recommencer une fois la dernière page tournée" ibid. p 11,12

"

1 "

2 "

"

3 "

"

4 " *Galland*

5

"

		.21	"		" - 1
		"	"		- 2
.7	. 1986				"
		.65	"	"	- 3
.13	"		"	"	- 4
		.7	"	"	- 5

1 "

" :

2 "

3 "

4 "

"

" "

"

" "

.88 " " - 1

.20 " " - 2

" " - 3

.6 .2001 " - 4

.06 " - 4

" "

.

.

.

" :

"

"

1"

.. "

.

2 "

.

"

.

3 "

.

"

"

.

.24

.1998

.27

- 2

.28

- 3

"

"

:

1

..":

2"

.

:

3

4

.

5

.

- 1

" . - 2

.1997 . - 3

.79 78 " / - 4

. 153 152 . 1999 . - 5

. 64 - 5

:

:

.	78	
	79	
.	81	
.	82	
.	15	
.	16	
.	17	
	18	
.	19	
.	21 20	
.	26 .. 22	
	28 27	
.	34 ..29	
.	35	
.	37 36	
	40 ..38	

	43 ..41	
	44	
	12	
	13	
	14	
	33 ..30	
:	34	
	35	
	36	
	37	
	38	

“ ”

”

80 ”

” ”

13 ” ”

” ”

：

”

1 ”

” ”

” ”

” ”

” ” ()

1" "

":

2 "

02 01

" " 3

4 " "

" "

21

" " 26

32 29

:

15		
78		

": - 1

.1998

"

"

.107

- 2

"

"

" - 3

.80

.170

.. 154

."3

"

"

- 4

"

.154

.. 130

"3 "

. 80

79		
16		
..30 33		
34		
35		
36		
81		
82		
12		
37		
38		
13		
18		
19		
20 21		
22 26 ..		
27 28		
..29 34		

35		
36		
37		
..38		
40		
..41		
43		
44		
14		

:



16 - 78,79 - 15 -

" "

.

:

^

^

1

" " 16

16 "

"

" "

:

^

16 "

"

:

^

:

2

" "



- 1

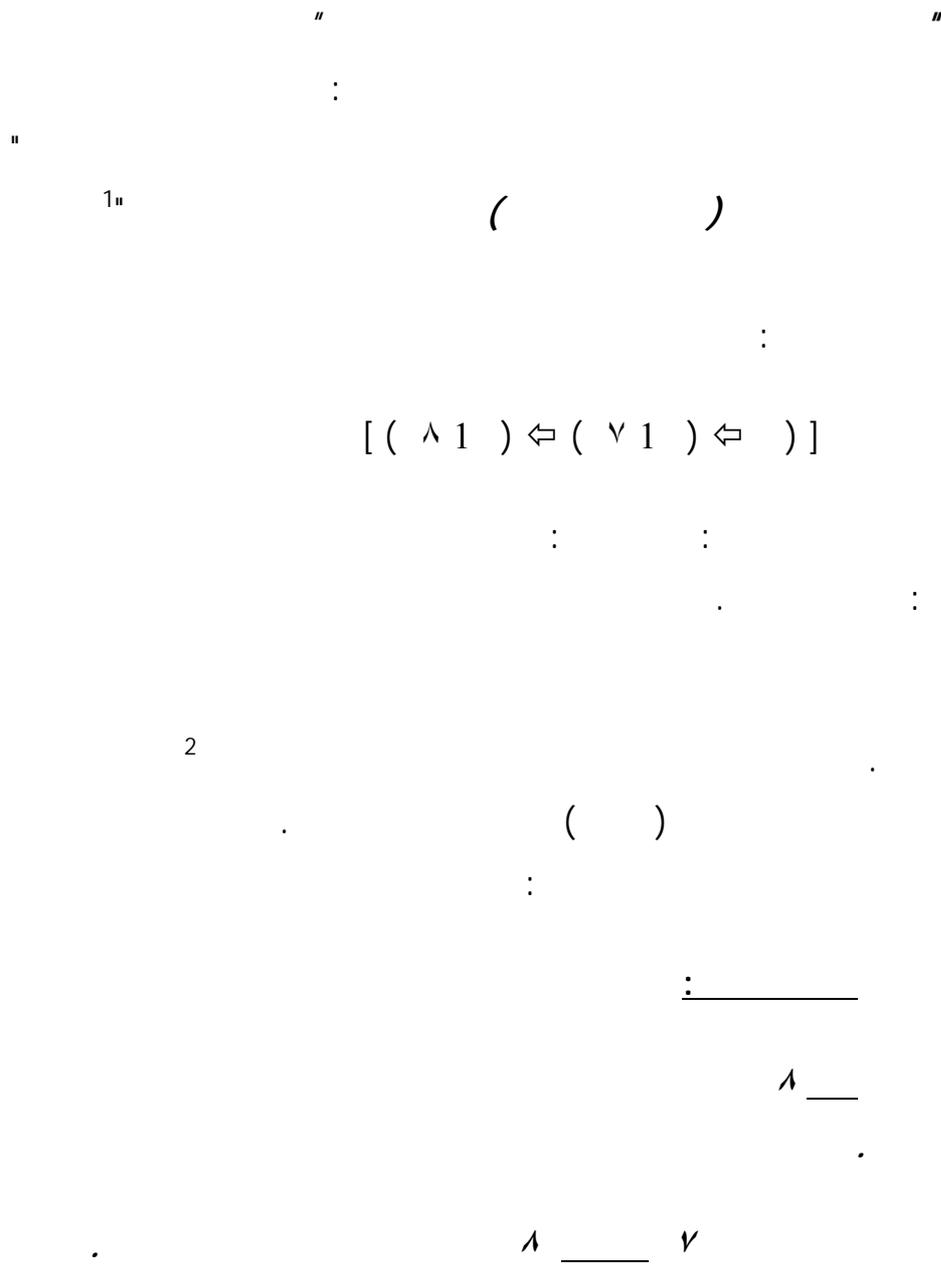
.135

1990

"

"

- 2



¹ - L'énoncé d'état correspond a la relation (conjonction ou disjonction) d'un sujet d'état et d'un objet-valeur" Groupe d'entre vernes "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES" les éditions toubini 1987. P 40.

² - "Le sujet opérateur est représenté par un autre acteur que le sujet d'état conjoint dans l'état final. Il s'agit alors de faire acquérir l'objet à un autre: c'est une transformation transitive, on l'appelle ATTRIBUTION" . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 25.

" " 51 . 1993 .

ATTRIBUTION

∨ _____

∧ _____ ∨

12 - 82 81 - 36 35 34 33 ...30 -

38 - 37 -

1

(Morphologie du Conte) "

"

(Vladimir Propp)

":

2 "

..":

UNE MORPHOLOGIE

3 "

)

"

.⁴ⁿ *Fonctions*

Actions

.(

- 1

.29 .2000 ."

² - "Propp a eu le mérite de donner le coup d'envoi à une nouvelle approche des textes . A sa suite , plusieurs chercheurs ont pris le relais, réajustant ses proposition ou les prolongeant" . P. Laurent . "pour comprendre les lectures nouvelles linguistique et pratiques textuelles" . édition j. Duculot paris2° édition 1981 . p 38.

∴ "

.36 . 1996 1416

.37 .

- 4

:

	α	
	γ	
	σ	
	ξ	
	a	
	B	
	D	
	L	
	P	
	T	
	W	

" " 30

" "

" "

" "

" "

: () ()

\wedge _____ \vee

:

\wedge _____ \vee

:

$[(\wedge 2) \leftarrow (\vee 1)] \Leftrightarrow ()$

:2

:

:1

:

:

$[(\vee 2) \leftarrow (\wedge 1)] \Leftrightarrow ()$

:

\wedge _____

44 .. 20 18,19

13-

"

"

:

)	α	
(	γ	
.	S	
.	ξ	
.	a	
.	B	
.	D	
.	E	
.	L	
.	T	
.	Q	
.	W	

13

"

"

"



26 25 24

"

"

:

. 44

"

α y S ξ a B D E L T Q W

:

$\forall \text{_____} \wedge \text{_____} : \text{_____}$

$\wedge \text{_____} \forall \text{_____} : \text{_____}$

:

$[(\wedge) \leftarrow (\forall)] \Leftrightarrow ()$

:

:

"

14

"

14

"

"

." "

:

$$[(\forall x) \phi(x) \Leftrightarrow (\exists x) \phi(x)]$$

(Ferdinand de Saussure)

":

1

2 " *Sémiologie*

"

3"

":

4"

"Sémiotique"

- 1
"Sémiologie"

(1968)

-94

.54 . 1995

²- " on peut donc concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale: elle formerait une partie de la psychologie social, et par conséquent de la psychologie générale; nous la nommerons sémiologie" Ferdinand de Saussure "cours de linguistique générale" Enag édition ouvrage présenté par Dalila Morsly . p 33.

³ - "la linguistique n'est qu'une partie de cette science générale, les lois que découvrira la sémiologie seront applicables à la linguistique" . ibid. p 33.

⁴ - " Si pour la première fois nous avons pu assigner à la linguistique une place parmi les sciences , c'est parce que nous l'avons rattachée à la sémiologie". ibid. . p 33.

1 "

"

(Algirdas Julien Greimas)

"

2 "

"

3"

4

:

(SUJET/OBJET) : _____ -1

(DESTINATEUR/DESTINATAIRE) _____ -2

_____ - 1

.13

- 2

.42

³ - "la sémiotique française a voulu voir dans l'œuvre de propp un modèle permettant de mieux comprendre les principes mêmes de l'organisation des discours narratifs dans leur ensemble" Joseph courtés . "introduction à la sémiotique narrative et discursive . Méthodologie et application " . Classiques Hachette Paris 6 . 1976. p 05.

Ibid P 06

- 4

”:

1”

(adjuvant/opposant) : _____² -3

3

:

”

”

”

”

- 1

.36 .1993

adjuvant

- 2

”

”

”

”

.168 .2000

.43 .”

” - 3

-1

: 1-1

1-1-1

: 1-1-1-1

"

1"

"

3"

"

2"

"

"

78

"

"

" "

" "

"

"

" "

" "

" "

"

16

"

¹ - " Le sujet y situé à l'intérieur d'un énoncé objectivé et traité comme une grandeur observable, susceptible de recevoir les détermination que le discours lui attribue" . A.J.Greimas, J.Courtés . "Sémiotique Dictionnaire raisonné de la théorie du langage" hachette université 1979 . p 369 .

² - "Les sujets d'état, Caractérisés par la relation de jonction avec les objet de valeur" . ibid. P 370.

³ - "les sujets de faire définis par la relation de transformation" . ibid. . P 370.

()

" "

: _____ 2-1-1-1

"

34 "

()

:

)

¹ "

(

"

()

¹ - "Le sujet peut lui-même être considéré comme le pôle positif d'une catégorie oppositive normale dont le négatif (pôle contraire) est l'anti-sujet". Anne Hénault. "narratologie, sémiotique générale. les enjeux de la sémiotique 2". presses universitaires de France 1^{re} édition 1983. p 50.

:

()

: ***3-1-1-1***

1

2^u

"

² - "on appelle donc performance toute opération du faire qui réalise une transformation d'état" . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 16.

:

.()	

"

1

" "

2"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

- 1

² - "Le sujet opérateur de la transformation est un autre acteur que le sujet conjoint de l'état initial . ce dernier est disjoint de l'objet par un autre: c'est une opération transitive, on l'appelle DEPOSESSION". "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 25.

"

1"

: _____ **4-1-1-1**

"

"

"

"

"

"

"

14 "

"

12 "

2

¹ - "Un même acteur assume le rôle de sujet opérateur et le rôle de sujet d'état disjoint dans l'état initial et conjoint dans l'état final. Il s'agit pour cet acteur de s'attribuer à lui-même l'objet- valeur: c'est une opération réfléchie, on l'appelle APPROPRIATION". ibid P 24.

: **2-1-1**

1" " " " " "

":

:

2"

":

3"

: **1-2-1-1**

()

"

"

"

4"

(sujet = être voulant , objet = être voulu)

- 1

:

"Introduction à la sémiotique narrative et discursive ". P 65.

² - "l'objet sémiotique se trouve strictement défini par sa seule relation au sujet : l'objet est le point d'aboutissement d'une tension ayant le sujet pour source . Inversement le sujet n'est tel que dans la mesure ou il est orienté vers un objet". "narratologie , sémiotique générale . les enjeux de la sémiotique 2 ". p 48

³ - " La relation entre le sujet et l'objet (... apparaît) avec un investissement sémantique (...) celui du "désir" ". "Introduction à la sémiotique narrative et discursive" . P64.

⁴ - "L'objet principal de la transformation ou objet – valeur et l'élément de compétence nécessaire pour la réalisation de la performance" . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 17.

()

: 2-2-1-1

)

:()

\wedge _____ \vee

:

\vee _____ \wedge

:

$[(\vee \wedge) \leftarrow (\wedge \vee)] \leftrightarrow ()$

()

"

()

:

$[(\wedge) \Leftrightarrow (\vee) \Leftrightarrow]$

()

:

$[(\vee \wedge) \Leftrightarrow (\wedge \vee)] \Leftrightarrow ()$

\vee :

\wedge :

:

$[(\wedge) \Leftrightarrow (\vee) \Leftrightarrow]$

()

:

∧

∧

()

:

$$[(\forall x \exists y) \leftarrow (\exists x \forall y)] \leftrightarrow ()$$

$$[(\forall x \exists y) \leftarrow (\exists x \forall y)] \leftrightarrow ()$$

"

"

:

$[(\forall \wedge) \Leftarrow (\wedge \forall)] \Leftrightarrow ()$

(\quad)

(\quad)

" :

(\quad)

1"

(\quad)

:

.

$[(\forall \wedge) \Leftrightarrow (\wedge \forall)]$

$[(\wedge \forall) \Leftrightarrow (\forall \wedge)]$:

(\quad)

(\quad)

" :

2"

(\quad)

:

.

¹ - "Si on appelle Idéologie cette quête de la valeur, qui se met en place lorsque commence le mouvement narratif , on dira que la réunion du sujet et de l'objet de valeur met un point final à l'idéologie du sujet et casse le mouvement narratif" . "narratologie , sémiotique générale . les enjeux de la sémiotique 2 " . P 49.

.24 . "

" - 2

$$[(\quad \wedge \quad \wedge \quad) \leftarrow (\quad \wedge \quad \vee \quad)] \leftrightarrow (\quad)$$

4-2-1-1

()

:

$$[(\quad \vee \quad) \leftarrow (\quad \wedge \quad) \leftarrow (\quad)]$$

()

:

"

1"

(1)

" :

2"

(2)

" :

3"

"

"

"

4"

:

.15 ."

" - 1

²- "Le programme narratif est à interpréter comme un changement d'état , effectué par un sujet (S1) quelconque , affectant un sujet (S2) quelconque" Greimas, Courtés . "dictionnaire raisonné TOM 1" . p 297.

³- " On appellera programme narratif (PN) une réalisation particulière de la séquence narrative, dans un récit donné , c'est – à- dire toute la série des états et des transformation qui convergent vers la réalisation de la relation d'un sujet d'état a son objet " . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 65,66 .

⁴- "Sa simplicité réside dans le fait qu'il est tout entier axé sur l'objet du désir visé par le sujet, et situé, comme objet de communication, entre le destinataire et le destinataire, le désir du sujet étant, de son coté, modulé en projections d'adjuvant et d'opposant" . A.J.GREIMAS . "Sémantique structurale . recherche de méthode" presses universitaires de France 1986. P 180.

|

"

1 "

"

2 "

:

"

3 "

.16	"	" - 1
.17		- 2
.18		- 3

1-3-1-1

:

∅

" : 1" "

2" "

3"

¹ - "dictionnaire raisonné TOM 1" P 94.

hypéronymique

.94

.43 42 "

hyponymique

- 2

" - 3

DESTINATEUR/DESTINATAIRE

:

∅

: 2-3-1-1

"

1"

"

2"

¹- "Tout programme narratif projette comme son ombre un programma corrélatif . toute transformation conjonctive pour un sujet correspond à une transformation disjonctive pour un autre" . . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 23.

² - " Le sujet et l'anti sujet peuvent être réunis ensemble et mener au sein d'un seul acteur une lutte intérieure" Greimas . "DU SENS II . essais sémiotiques" . édition de seuil 1983 . P 56.

:

:

.

"

:

∅

: **3-3-1-1**

" "

:

¹ - " L'existence de deux programmes narratifs corrélés rend compte de la possibilité de manifester discursivement , c'est – à – dire de raconter ou d'entendre le même récit, en explicitant soit l'un soit l'autre des deux programmes , tout en gardant implicite le programme concomitant , mais inversé". "DU SENS II . P 35.

"

1"

()

:

()

" "

¹ - "Un PN simple se transformera en PN complexe lorsqu'il exigera la réalisation préalable d'un autre PN" . "Dictionnaire raisonné" P 298.

" " " :
1"

" ()
" "
"

" "
" "

" "
43 " 43
44 " "
44 " "
" " "

:

¹ - " Le PN d'usage peu être réalisé soit par le sujet lui-même , soit par un autre sujet , délégué du premier" . Ibid P 298.

: 4-3-1-1

:

" "

"

35 "



2 - "le travail de l'analyse discursive s'opère sur les mêmes éléments que l'analyse narrative , mais reprend ce que cette première opération avait laissé de coté" . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". P 89.

3 - "une organisation des unités du contenu" ibid. P 89.

4 - " On nomme figures ces unités du contenu qui servent à qualifier, en quelque sorte à habiller , les rôles actantiels et les fonctions qu'ils remplissent" Ibid P 89.

5 - "ces figures ne sont pas des objet fermés sur eux-mêmes , mais qu'elles prolongent à tout instant leur parcours sémémiques en rencontrant et en accrochant d'autres figures apparentées". "DU SENS II" P 59.

: **1-2-1**

1

:

: **1-1-2-1**

: **1-1-1-2-1**

2

3" "

78 " "

4

:

3	2	1	

80 .146
62 " .
.147 "..
.261 6 " /

- 1
- 2
- 3
- 4

" 1
 2"
 "
 80 "
 " :
 3 " 11
 :

3	2	1	

: **2-1-1-2-1**

4

" .
 .61 . 2000
 .70 " " - 1
 .80 " " - 2
 " - 3
 " - 4

" " :

" " " " " " " " " " " " " " " " "

.

...

:

" " " " " "

" " " " " " :

" "

. 1

"3 "

2

:

				1 = 1	1 =	=	= 1			
			-	-				-		..
			-	-					-	..
	-			-					-	..
-					-			-		..
			-							..
-										..

:

:

: = 1

: =

: 1 =

: 1 = 1

" :

" "

" "

" "

" "

" "

"

"

"

1"

"

"

2"

13

:

"

"

06

3	2	1	
	06	13	

¹ - "n'existe que fonctionnellement , comme élément d'un système sémiotique" .
 Roland Barthes. "Introduction à l'analyse structurale des récits" . Edition du seuil
 1977 P 27.

: **3-1-1-2-1**

" " :

1"

"

..

()

2"

"

3"

...

.1972

"

"

_ 1

.1997

"

"

.65

_ 2

.143

³ - "un personnage est donc le support des conservations et des transformations du récit ... le personnage est un assemblage de traits différentiels (..) de traits distinctifs et le caractère est un paradigme" Philippe Hamon . "pour un statut sémiologique du personnage" . éditions du seuil 1977 . P 125.

.
 " 1"
 2 " " .
 .
 " :

 3"
 " " " 79
 " " " 15 "
 " "
 .
 .
 :
 .212 " " - 1
 : " - 2

"pour un statut sémiologique du personnage" P 122.

³ - n'est pas une donnée a priori, et stable qu'il s'agirait purement de reconnaître mais une construction qui s'effectue progressivement, le temps d'une lecture, le temps d'une aventure fictive, ... le personnage est donc toujours la collaboration d'un effet de contexte .. et d'une activité de mémorisation et de reconstruction opérée par le lecteur" . Ibid P 126.

6	5	4	3	2	1	

: 2-1-2-1

: 1-2-1-2-1

"

81

"

" :

35

"

"

37

:

4	3	2	1	

:

: **3-2-1-2-1**

1

" "

"

2"

:

()

"

—
_ 1

." " / .

.275 . 1993
.52 . "

" _ 2

:

6	5	4	3	2	1	

¹ - " On peut dire qu'un texte est lisible (pour telle société à telle époque donnée) quand il y aura coïncidence entre le héros et un espace moral valorisé reconnu et admis par le lecteur" . "pour un statut sémiologique du personnage" P 153.

: 3-1-2-1

: 1-3-1-2-1

"

" "

" " 1"

" "

()

"

" " 2"

3

" "

" " "

" " "

" " 23 "

" 27 "

" "

34 "

" "

.169 " " - 1

.170 " " - 2

" " - 3

. 26 25 "

25

36 "

44 "

4	3	2	1	

)

(

"

":

: 1

.	.
.	..
..	.
.	..
.	.
.	.
.	.
.	.
.	.
.	..
.	.

: 2-3-1-2-1

“ ”
 “ ” “ ”
 “ ” “ ” “ ”
 “ ” “ ” “ ” “ ”
 “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”
 “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

				1 =1	1 =	=	=1			
			-				-	-		..
-				-						
	-						-	-		..
-				-				-		
-		-	-	-			-	-		
			-	-				-		..
			-	-					-	
	-			-				-		
			-		-				-	
-				-					-	
-				-					-	
-						-		-		

“() .

“ . - 1
 .61 .1997

“ ”

:

3	2	1	

“ ”

: ***3-3-1-2-1***

:

1

() () :

()
.. () (

- 1

329

": .137 136 "

": . 288 "

"

. 1"

:

. " "	
. " "	
. " "	

"

. 2"

"

.56

"

.84

- 1
- 2

_____ / : _____ *

" " " "

2"

:

					
	-	-	-		
-	-	-	-	-	

" " " "

3

4

. 298 . " " _1
 2 - " POUR UN STATU SEMIOLOGIQUE DU PERSONNAGE" . P 128.
 . 285 . " " _3
 "9 " " _4
 .102 . 1992

"

1"

. ()

_____ / : _____ **

2"

"

"

3"

:

. 304 . "

.286	.	"	" - 1
			" - 2
.308			- 3

7	6	5	4	3	2	1	

()

			"	"			
"	"	"	"	"			

: 4-1-2-1

: 1-4-1-2-1

"

"

"

"

"

1"
..

: 2-4-1-2-1

2

.323

322

5

.147

."

" - 1

- 2

“ ”

:

				1 =1	1 =	=	=1			
			-	-				-		
	-			-					-	
			-	-				-		

:

: **3-4-1-2-1**

:

2-2-1

)

" (

1"

" "

:

2

"

3"

: **1-2-2-1**

: *

.82 ."

" - 1

² - "Analyse sémiotique des textes " . P 99.

³ - "Un acteur est une figure porteuse à la fois d'un (ou plusieurs) role(s) actantiel(s) qui définit (définissent) une position dans un programme narratif, et d'un (ou plusieurs) role(s) thématique(s) qui définit (définissent) son appartenance à un (ou plusieurs) parcours figuratif (s)" . ibid. P 99

“ ”

.

:

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”	
“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”	
“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”	

.

1

:

3

2

— 1

— 2

— 3

: **

:

()

" :
16 "

" "

. ()

"

" :

.

:

()

()

.

:

<p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: right;">"</p> <p style="text-align: center;">.</p>	
<p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">"</p> <p style="text-align: center;">..</p>	

...

1"

"

:

()

: 2-2-2-1

: *

" "

:

()

: **

: ***

:

: 3-2-2-1

/ : *

1

.

:

()

" " () _____ - 1

"

.

:

"

.

.

:

:

:

:

:

: *4-2-2-1*

:

:

“ ”	
“ ”	
“ ”	
“ ”	

()

:

- 2

" :

1"

" :

2"

"

3"

" :

4"

¹ - "pour nous les structures discursives apparaissent comme des structures de surface par rapport aux structures sémionarratives , plus profondes". "dictionnaire raisonné 1" P 365.

² - " les structures profondes, qui définissent la manière d'être fondamentale d'un individu ou d'un société, et par là des conditions d'existence des objets sémiotiques, A ce que nous en savons, les constituants élémentaires des structures profondes ont un statut logique définissable" . greimas . "DU SENS essais sémiotiques" . éditions du seuil 1970 . P 135.

.93 "

" - 3

.97

- 4

: 1-2

: 1-1-2

/ : *

" "

:

:

" "

/ : **

" "

.

:

" " " "

" "

" "

" "

" " " "

" "

" "

" "

" "

" "

" "

" "

" " " "

:

2-1-2

/ : *

"

"

:

/ ; **

.()
"

"

:

/ ; ***

"

37

" "

"

38

()

:

()

/ ; *****

39 " "

()

: .

: ()

.

.

.()

: **3-1-2**

: **1-3-1-2**

22

"

"

:

:

:

:

:

(1)

(2)

(3)

:

:

(1)

(2

(3

: : _____

(1

(2

(3

: _____

(1

(2

(3

: : _____

(1

(2

(3

" :

24

25

26 25 "

()

":

43

"

:

:

:

(1

(2

:

(1

(2

:

(1

(2

:

(1

(2)

:

;

(1)

(2)

()

()

" "

" "

" "

:

; **2-3-1-2**

:

.... /

/

/ /

/

" " 1"
" 2"

3" "

()

4" "

" "

" " " "

5"

" " "

6 "

" "

7"

" "

" " " "

10	19	09	68	33	- 1
		76	1248	1188	- 2
04	24	20	97	72	- 3
79	267	198	597	507	- 4
					- 5
				.14	08
			.63		- 6
			.515		- 7

06

"

"

"

"

"

"

"

"

1

:

"

"

"

"

.

"

"

1"

"

"

"

"

3

2"

4

"

"

"

5"

6

7

.89

" - 1

.20

"

" - 2

.204 . 1961

"

"

- 3

"

- 4

.05 . 1996 95

"

⁵ - "Le conte qui retarde la mort, ou des fables récitées pour retarder une décision sont un procédé spécifiquement indien que nous retrouvons dans le pancatantra". "thèmes et motifs des mille et une nuits ..." . P 35 .

- 6

.54

"...

"

.22

"

" - 7

" "

" :

1"

" " " " "

"

" " " " " " "

" : "

" "

2"

" " "

" " " " 3"

4"

"

" " " :

" "

5"

" "

.89 "

.113	"	" - 1
.115		- 2
		" - 3
		- 4
		- 5

1"

"

:1

":

" " 2"

:

"

"

:

"

3"

.

.

:

"

- 1

"

. 74 73 . "

"

. "

. 60 59 .

.6 . "

" - 2

.71

56

- 3

Y _____ ^

" "

"

"

":

"

1"

"

2

"

3"

:

(:)

4"

"

:5

. 8 . "

" - 1

" - 2

- 3

- 4

- 5

73

59

"

"

.74

	B		
	a	1	
	H	2	
	K	3	

B aHK :

)
(
()

:

:

^ ____ v

Manque

- 1

" " - 2

" " - 3

:

Λ _____ ∇

" ... "

" " "

:

	↓		
	H		
	A	1	
	M		
	θ		
	K		

"

_ 1

()

()

:

	H		
	W		

:

1

"

" . ()
1"

.

^ _____ Y :

^ _____ Y

:

^ _____ Y

^ _____ Y

.

.

.

" "

()

"

."

"

"

:

	B		
	H		
	M		
	θ		
	K		
	W		

BHM θKW :

1"

":

61 "

.75 "

"

- 1

"

":

1"

":

2"

:

∨ _____ ∧

.33
.71 "

.56 "

"	.	.	- 1
"	.	.	- 2
"	.	.	"

1"

.

" " "

" " " " " "

2" ..

" "

" "

"

3"

"

" " " 4"

¹- " Dunyazad elle provoque la parole narrative de shahrazad et suscite chez le roi le désir d'entendre des histoires" . " l'œil et l'aiguille .." P 24.

.115 " " _ 2

.57 . " " _ 3

.14 " _ 4

1"

:

Λ

∇

:

$$[(\Lambda) \leftarrow (\nabla)] \Leftrightarrow ()$$

: 2-1-1-1

:

" "

"

2"

"

"

"

"

()

.40

"

1
"- 2

"

1"

"

2"

: 3-1-1-1

"

3"

"

4"

"

5"

":

.161 "

" "

" "

"

.127 "

"

.63 "

"

.128 "

"

" - 1

- 2

" - 3

" - 4

" - 5

1

"

2

"

3

:

()

()

"

"

.

.

.

" :

"

"

4

. 22

"

"

"

.100

"

"

.19

. 1981

. 15

.62

"

- 1

" - 2

- 3

" - 4

() ()

1"

" "

()

"

2"

4-1-1-1

.35

" ..

.132

" "

"

"_ 1

- 2

. ()

:

Λ

∇

:

$$[(\Lambda \) \leftarrow (\nabla \)] \Leftrightarrow ()$$

$$[(\nabla \) \leftarrow (\Lambda \)] \Leftrightarrow ()$$

1"

" ()

.

.

" :

2"

:

.138 . "

.24

- 1
- 2

" "

1"

2

3

.27 " " - 1

.133 " " / - 2

³ - " il y a autant de mauvaises fées et de sorcières en haillons que de bons djinns . la méchanceté est l'une des caractéristiques les mieux partagées par ces "corps" créés à partir du feu ou de la lumière .." Malek Chebel . "Psychanalyse des mille et une nuits " petite bibliothèque payot 2002 . P 223.

" :

1u

: _____ **6-1-1-1**

:

Λ

∇

:

$$[(\quad \nabla \quad) \leftarrow (\quad \Lambda \quad)] \Leftrightarrow ()$$

$$[(\quad \Lambda \quad) \leftarrow (\quad \nabla \quad)] \Leftrightarrow ()$$

: **2-1-1**

/

1"

"

:

2"

"

1-2-1-1

³()

4"

"

5

" "

" "

6"

"

"	- 1
.48	. 1994
"	- 2
-	- 3

.9 ."

()

.14	- 4
	- 5

()

. 14	- 6
------	-----

1"

"

:

v

^

:

[(^) ← (v)] ⇔ ()

: 2-2-1-1

2"

/

[(^) ← (v)] ⇔ () :

"

"

.

.

.

.

.

.

"

"

1"

"

.()

:

:

^ _____ ^

^ _____ ^

:

Λ _____ Ψ

Λ' _____ Ψ'

:

$[(\Psi' \text{ _____ } \Lambda) \leftarrow (\Lambda \text{ _____ } \Psi)] \Leftrightarrow ()$

" "

1

: 4-2-1-1

:

_____ Ψ

_____ Λ

:

- 1

:

$$[(\ \wedge \) \leftarrow (\ \vee \)] \leftrightarrow (\)$$

:

\vee

\wedge

:

$$[(\ \wedge \) \leftarrow (\ \vee \)] \leftrightarrow (\)$$

: **5-2-1-1**

← ()
[(

∇)] ⇐ ()
∧)

1

2

" "

3

∇ :

:

∧

- 1

- 2

- 3

:

2-1-1

:

1-3-1-1

"

" :

"

"

.

.

"

.

1"

"

2"

3"

"

:

¹ - " La curiosité du sultan n'a pas pour seul effet de lui faire attendre avec impatience la suite d'un conte interrompu au bon endroit, puisque sa conséquence ultime et plus importante est de lui faire accorder un sursis à la sultane". "Les Mille et une nuits d'antoine galland ..." . P 134.

² - "Pour que les personnages puissent vivre, il doivent raconter . c'est ainsi que le récit premier se subdivise et se multiplie en mille et une nuits de récits". "Les hommes-récits" . P 44.

|

()

:

|

"

/

. 1"

.51 ."

" - 1

" "

1"

()

2(/)

. 3

:

|

.62 " " - 1

2 - / Gharrafi miloud . "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" . Mémoire de DEA . Université de paris 3 La Sorbonne nouvelle . Paris 1991 . P 17 .

. 20 / - 3

)
": (

1"

()

"

2" (..)

.

" "

" "

3

" "

.

.

: 3-3-1-1

:() 1-3-3-1-1

" () .

4"

.53 " " - 1

2 - " un anti-sujet dont le rôle actanciel est de lui attribuer un faux objet de valeur"
"Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" . p 19

. 17 " - 3

.104 " " - 4

1"

"

":

2"

3"

"

:

)

.. (

/

)

"

4"

/

:

. 15 - 1

2- "bien rares ceux qui sont disposés à sacrifier leur vie pour une histoire. La curiosité peut conduire à la mort, et l'histoire du pécheur en est un exemple" . "l'œil et l'aiguille .." P 43 .

. 23 - 3

4 - " un anti-sujet pourvu des modalités virtualisantes . /vouloir faire/ et /devoir faire .. et actualisantes: /pouvoir faire/ et /savoir faire/ ". "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pécheur et l'ifrit". p 21 .

:

|

.

.

"

1"

.

:

.51 ."

" _ 1

|

" "

":

1"

: **2-3-3-1-1**

) " "

2

(

:

:

¹ - " "L'intelligence" complète du pécheur implique en effet une virtualité de compétence et donc de qualification . tandis que l'esprit "méchant" de l'ifrit entraîne une virtualité de non-compétence et donc de disqualification" . "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pécheur et l'ifrit" p 26.

|

|

() () :

¹()
" "

¹ - "l'œil et l'aiguille" . P 44.

"

1"

:

∅

|

¹ - " chaque PN n'est consommé qu'en donnant naissance au PN qui le suit" .
"Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" . p 32 .

”

1”

”

()

2”

: 5-3-1-1

:

:

|

()

.()

"

1"

" :

2"

3

"

" "

4"

:

¹ - "la plupart des contes des mille et une nuits sont soit inspirés par des femmes ... , soit tout simplement consacrés aux femmes". "Psychanalyse des mille et une nuits" . P 68.

² - " Il est bien clair, en tout cas, que, si Schehrazade essaie de suggérer à shahriar une raison d'épargner sa vie, ce n'est pas en le désabusant par des exemples fictifs de femmes fidèles ou de femmes modèles". "Les Mille et une nuits d'antoine galland ou le chef-d'œuvre invisible" . P 140.

|

∅

()

":

1"

: 6-3-1-1

:

"

"

|

∅

" "

" "

" "

1" (30)

" :

" "

" :

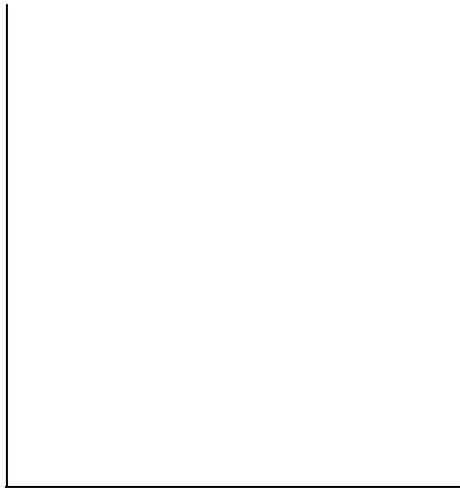
2"

" :

3"

¹ - " Chahriar est formé à partir de chahr, qui signifie "mois"". "Psychanalyse des mille et une nuits" . P 46 .

² - " nous retrouvons chaque fois, dans l'instant, la magie du temps libre et éternellement suspendu, c'est à la nuit que nous rêvons". "Sept contes des mille et une nuits ou il n'ya pas de contes innocents" . P 11.



: ***3-1-1-2-1***

:

:

5	4	3	2	1	

1" " " " (/) " "

(. ")

" " 2"

: 2-1-2-1
: 1-2-1-2-1

()

¹ - ".. sont plus liés aux acteurs de l'énoncé . ils ont un caractère "objectif" : ils produisent chez L'énonciataire un point de vue qui s'identifie à L'observation "objective" de L'énonciateur" . "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pécheur et l'ifrit" . p 58 .

..	..

“ “ “ “

“

”

“

”

.

1

2”

”

“ “ “ “

3

: **2-2-1-2-1**

“

”

¹ - / André Miquel . "Sept contes des mille et une nuits ou il n' ya pas de contes innocents" . P 138 .

² - " espace de désir, de richesse, et de liberté absolu" . ibid. P 138 .

³ - "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" P 54.

" :
" "
1"
" " " "

" :

2"

.
:



" :

"

" ..

" "

" :

. :

.155 ."

.149 ."

" - 1
" - 2

: **3-2-1-2-1**

1

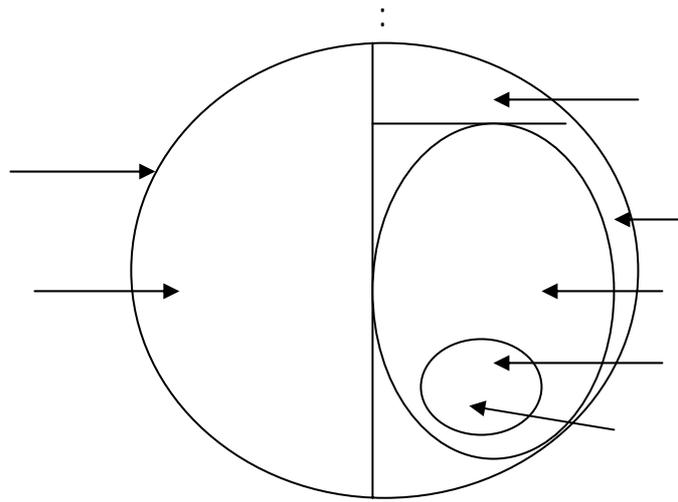
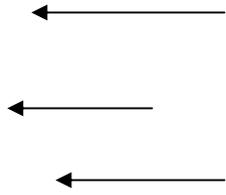
:

7	6	5	4	3	2	1	

2

. 115 .

—
1
—
2



: ***2-3-1-2-1***

:

				1 =1	1 =	=	=1			
			-	-					-	..
			-	-				-		..
			-	-				-		..
-				-				-		..
			-				-		-	..
			-	-				-		
	-		-	-				-		
	-		-			-		-		
			-		-				-	..
			-				-		-	..
			-	-					-	..
-				-				-		..

()

"

1"

()

"

2"

. 156 . "

" - 1

² - " une structure temporelle qui nous présente les faits de l'histoire racontée sous forme d'une scène, dont les événements sont en cours". "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" P 53 .

1"

"

" :

" "

2"

" :

"

"

3"

"

"

" :

4"

¹ - "un message pour les siècles futurs, une sorte de manuscrit enfermé dans une bouteille" . "l'œil et l'aiguille" P 87.

.67 . " " - 2

³ - " AU FOND de son vase,le génie perd la notion du temps; les siècles s'écoulent, mais il ne s'en rend pas compte; aussi s'empresse-t-il de clamer son repentir dès qu'il sort du vase, croyant que Salomon est toujours vivant" . "l'œil et l'aiguille" P 88 .

⁴ - " Sa parole, apparemment vivante .. est une parole gelée qui fond, se dissout au contact de l'air extérieur" . ibid P 89. .

1"

"

"

"

:

"

":

"

"

:

8	7	6	5	4	3	2	1	
						2	..	

¹ - "inaugurer sa nouvelle vie par le meurtre de son sauveur" . ibid . P 103.

- 2

. 29 " " . / . 800

"

. 1"

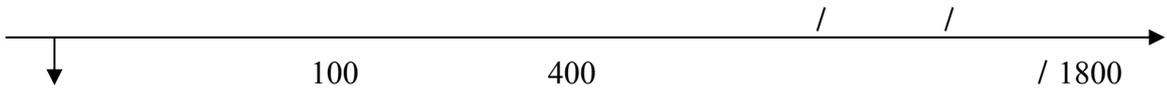
(1800)

. " "

.

.

:



1800

()

"

."

: **3-3-1-2-1**

: 1-3-3-1-2-1

"

" 2"

"

"

"

"

"

"

" "

"

"

" "

"

"

"

"

.133

"

."

- 1

. 15

- 2

: 2-3-3-1-2-1

" "

":

1"

() " "

..

" "

".

"

2"

3"

:

7	6	5	4	3	2	1	

¹ - " L'apparition d'un nom provoque immédiatement une proposition subordonnée qui, pour ainsi dire, en raconte l'histoire; mais comme cette deuxième proposition contient elle aussi un nom, elle demande à son tour une proposition subordonnée, et ainsi de suite". "Les hommes-récits" . P 38 .

.61 " " _ 2

.81 . " " . - 3

--	--	--	--	--	--	--	--

()
 ()

:¹
 .() ()

":

2"

. 328 . " " / -¹
 . 66 . -²

:

"

1"

" :

2"

:

.47 ."

" - 1
- 2

-	-			-	
	-	-	-	-	

1"

: 4-1-2-1

: 1-4-1-2-1

:

:

¹ - " .. plus les personnages des Nuits sont privés de liberté, ou contraints à un exil forcé et temporaire ... plus leur créativité se trouve comme libérée de ses entraves ". "Psychanalyse des mille et une nuits" . P 350.

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	

1"

"

"

"

()

()

2

3

- 1

. 141 . "

" .

- 2

Gharrafi miloud . "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" . P 35 .

³ - ibid P 36.

: **2-4-1-2-1**

:

:

5	4	3	2	1	

" "

"

" :

1"

. 163 . "

" - 1

: **3-4-1-2-1**

: 1-3-4-1-2-1

:

5	4	3	2	1

"

1"

: 2-3-4-1-2-1

:

6	5	4	3	2	1	

:

:

					
-	-	-	-	-	
-		-	-	-	

.()

. ()

: _____ 5-1-2-1

: *1-5-1-2-1*

.

:

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	

:

:

.

" "

.

.

" "

1"

"

" " 2"

"

3"

4" "

"

"

...

"

5"

.

:

.

.

" :

6"

.

¹ - " le reflet de la situation géographique de l'empire musulman". "Psychanalyse des mille et une nuits" . P 41 .

.122 " " _ 2

.120 " " _ 3

. 140 .. 137 " / _ 4

.176 " " _ 5

. 30 . _ 6

" : " " 1"

() 2"

: 2-5-1-2-1

:

:

12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
						70					03	

3" "

134 . "

.137 " - 1
. 28 - 2
- 3

1" () "

: **3-5-1-2-1**

: 1-3-5-1-2-1

...

¹ - " On peut dire que l'absence de temps (ou son arrêt) est masculine, tandis que l'action est féminine" . "Psychanalyse des mille et une nuits". P 52 .

1"

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	

"

1"

. 76 . "

" - 1

: 2-3-5-1-2-1

:

/ : 3-3-5-1-2-1

" :

1"

"

2"

"

3"

:

¹ - " deux grands types de figures existant dans les Nuits, les figures sombres, nocturnes et négatives d'un coté, les figures lumineuses, solaires et, par conséquent, positives , de l'autre". "Psychanalyse des mille et une nuits". P 199 .

. 67 . " " - 2
. 158 . " - 3

" :

1"

: _____ **6-1-2-1**

: **1-6-1-2-1**

: **2-6-1-2-1**

2"

"

¹ - " Il faut signaler la loi d'immortalité des personnages centraux, opposée à la futilité des personnages secondaires . Ces derniers meurent et disparaissent au gré des contes, selon la fantaisie des conteurs" . "Psychanalyse des mille et une nuits". P 339 .

: 3-6-1-2-1

:

4	3	2	1	

" "

" "

" "

: *2-2-1*

: *1-2-2-1*

: *1-1-2-2-1*

: *1-1-1-2-2-1*

: *

1

. ()

2"

"

"

3"

:

- 1

. 14

- 2

- 3

.
; **

:

...

:

2-1-1-2-2-1

:

()

:

:

()

: **2-1-2-2-1**

:

()

: 2-2-2-1

: 1-2-2-2-1

: 1-1-2-2-2-1

:

2-1-2-2-2-1

:

:

2-2-2-2-1

:

10	

:

: 3-2-2-1

: 1-3-2-2-1

: 1-1-3-2-2-1

:() *

:

:

:() **

:

()

)

(

2-1-3-2-2-1

:() *

()

:

:() **

:

:

:

.

:

.()

:

2-3-2-2-1

:()*

:

:

1800	

:() **

:

:

100	
400	

: 4-2-2-1

: 1-4-2-2-1

: 1-1-4-2-2-1

)

.(

:

:

2-1-4-2-2-1

:

:

2-4-2-2-1

:

400	
400	

: 5-2-2-1

: 1-5-2-2-1

: 1-1-5-2-2-1

: *

:

: **

.

:

;

:

:

:

2-1-5-2-2-1

:

: **2-5-2-1**

:

: 6-2-2-1

: 1-6-2-2-1

:

:

2-6-2-2-1

:

:

-2

: 1-2

: 1-1-2

" " "

" " 1"

" "

" "

" " " "

" " " "

" "

" "

" "

"

"

" " " " " "

" " () " " ()

" " " "

" " " "

:

/

/

/

/

/

“ ” “ ”
“ ”

1“

“

“

:

2-1-2

()

:

.../...

/

/

/

/

“

”

- 1

. 1410

()

“: ()

1”

:

.../...

/

/

/

/

()

..

:

3-1-2

“:

/
/
/
/

"

1"

"

"

" :

2"

:

15

- 1
- 2

.../...

/

/

.../...

/

/

/

1"

" :

2"

.181 . 1997

² - " le démon qui domine le pécheur était lui- même dominé par le prophète salomon dont le savoir et le pouvoir lui ont été donnés par le sujet de compétence absolu, le tout- puissant, tout- sachant, tout- voulant: dieu". "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pécheur et l'ifrit" P 24 .

: **4-1-2**

1

"

"

"

"

"

2"

:

.../...

/

/

/

:

5 -1-2

:

/

/

/

/

/

/

()

()

()

"

1"

:

6-1-2

:

/

/

/

/

..

.

" :

1"

: _____

: _____

: _____

: _____

: ***3-2-2***

/ **

:

.

.

:

:

.

.

:

.

.

:

.

) " :
1"
(
: **5-2-2**
/ / : *

¹ - " le pêcheur ne passe a une vie pleine de joie et de richesse qu'après avoir vécu des moments de non- vie" . "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" P 40.

∴

.

.

∴

∴

∴

∴

∴

.

:

;

.

.

/

/

:

**

.

:

:

:

.

.

:

.

.
 : _____
 .
 .
 : _____
 .
 .
 : _____
 .

/ " " :
 " 1" /
 "

/ / : ***

: _____

: _____

: **6-2-2**

" "

:

" " " " " " " " " "

" " " " "

()

•

•

“

”

.

.

.

.

”

”

.

”

”

.

.

”

”

”

”

.

.

“ “ “

:

				/	
05	-	17	-		
Ø	Ø	06	-		
10	-	Ø	Ø		
09	-	Ø	Ø		
Ø	Ø	09	-		
09	-	Ø	Ø		
04	-	Ø	Ø		
Ø	Ø		-		
18	-	04	-		
Ø	Ø	(02)	-		
Ø	Ø	(02)	-		
Ø	Ø	07	-		
34	-	Ø	Ø		
08	-	Ø	Ø		
	-	Ø	Ø		
04	-	Ø	Ø		
Ø	Ø	(02)			

09)

() () () ()
) " "
. ()
()

(10)

() ()) ()
)
() () ()
. ()

(04)

(17)

(22)

(18)

(05)

)

08

09

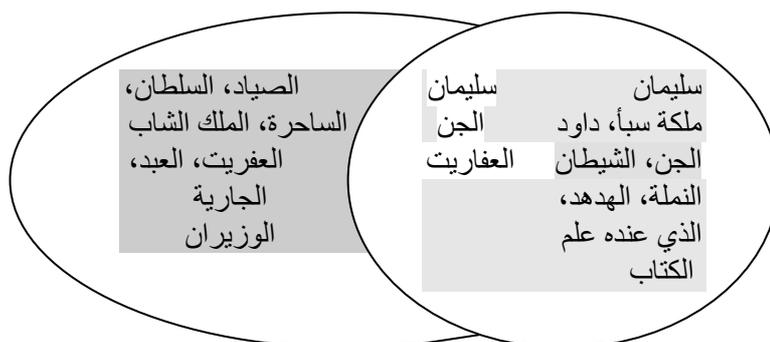
10

.. (

:

∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	3	3	3	2	4	5	6	2	1	
2	1	1	2	1	1	3	5	∅	∅	∅	∅	4	∅	3	∅	2	

: " " " "



:

10	09	08	07	06	05	04	03	02	01		
											01
											02

01

:

"

"

					/		
-		-	-	-			01
-			-	-			
-	-		-				02
-	-		-	-			

()

()

:

” ”

:

					()	
	03	04		03	04	01
	02					
						02
	02				03	

()

" "

" "

()

" "

" " " "

★★★★

(*)

:

/	/	/
/	/	/
/	/	/
/	/	/
/	/	/



“ ”

()

: _____

:

:82 78

78

79

80

81

82

:44 15

15

16

17

18

20

19

21

23

22

24

26

25

28

27

30

29

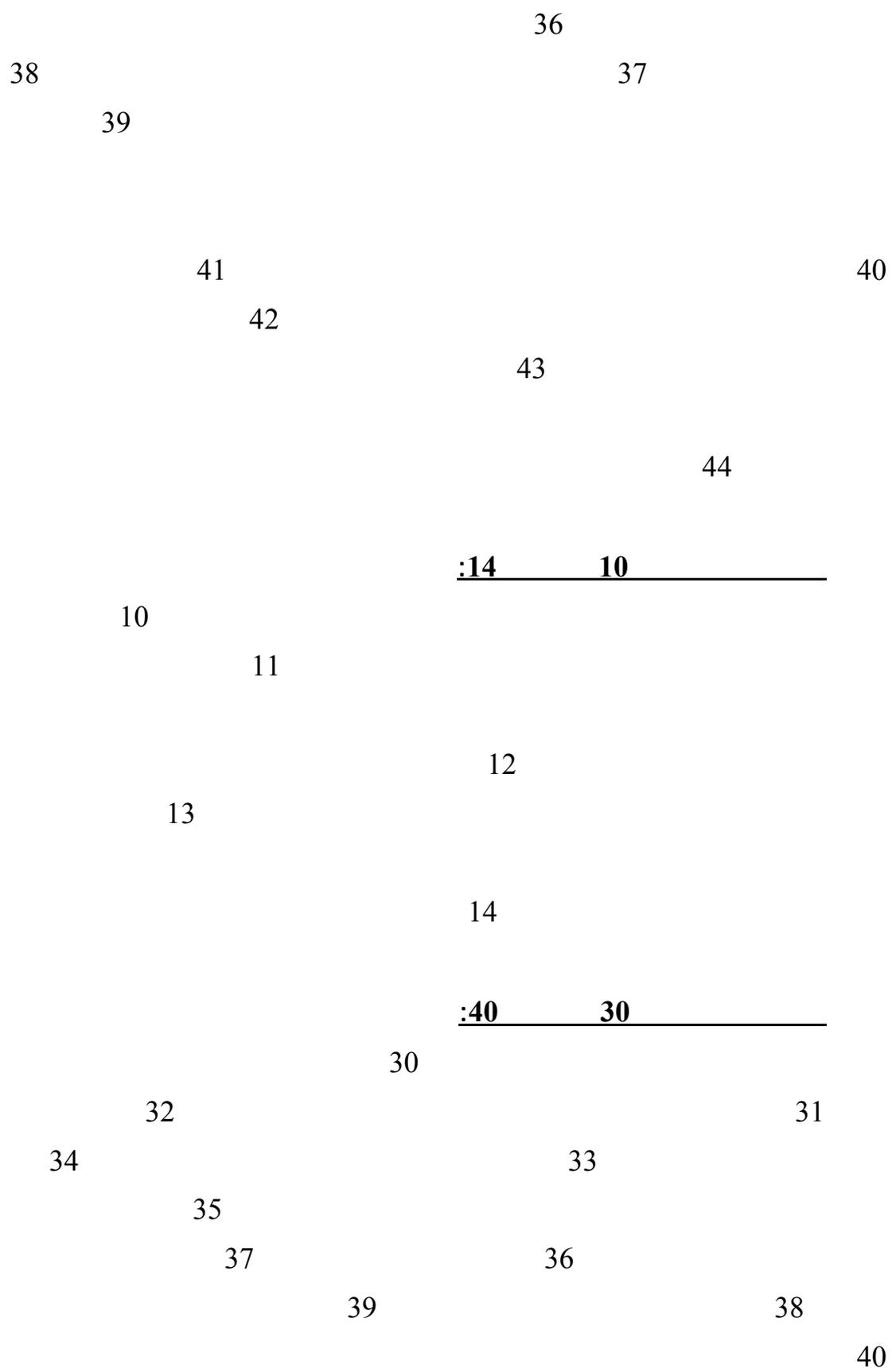
31

33

32

34

35



:

:3

:

.

:

: 4

.....

: 6

:

() :

:

:

() :

()

:

:

()

:

: 7

:

.

.

.

.

.

:

.

:

.

.

:

:

.

:

:

.

.

:

:

:

:

:

:8

:

:

:

.

.

:

:

:

:

.

.

:

:

:

:

:

:

:9

:

:

:

.

.

.

:

-

CONJONCTION

EPREUVE QUALIFIANTE

EPREUVE GLORIFIANTE

EPREUVE DECISIVE

MYTHE

ELLIPSE

APPROPRIATION

PERFORMANCE

DISJONCTION

PROGRAMME NARRATIF

P. N D'USAGE

P. N DE BASE ()

ANTI PROGRAMME NARRATIF

ETIQUETTE SIMANTIQUE

HEROS

STRUCTURE DISCURSIVE

STRUCTURE NARRATIVE

STRUCTURE DE SURFACE

STRUCTURE PROFONDE

ORDRE TEMPORELLE

SCHEMA NARRATIVE

FREQUENCE

PAUSE

GENNE (DEMON)

ETAT INITIAL

ETAT FINAL

MOUVEMENT NARRATIF

DISCOURS NARRATIF

ROLE ACTANTIEL

ROLE THEMATIQUE

SUJET

SUJET D'ETAT

SUJET DE FAIRE

ANTI SUJET

()

SUJET OPERATEUR

DESIR

PROLEPSES TEMPORAIRE

NARRATEUR
SEMIOTIQUE

PERSONNAGE
PERSONNAGE HISTORIQUE
PERSONNAGE REFERENTIEL

COMBAT (CONFLIT)
FIGURE

LE MERVEILLEUX
IFRIT (DIABLE)
CONTRAT
RELATION D'IMPLICATION
RELATION DE TRANSFORMATION
RELATION HIERARCHIQUE
RELATION DE CONTRARIETE
RELATION DE CONTRADICTION
RELATION DE SUB - CONTRARIETE

ACTION
DEPOSESSION

POUVOIR
RECIT

COMPETENCE

LEXEME

ANALEPSES TEMPORELLES

LINGUISTIQUE

GEANT

DONATEUR

PARCOURS FIGURATIF

SOMMAIRE

AXE DE SIGNIFICATION

DUREE

CARRE SEMIOTIQUE

DESTINATEUR

DESTINATAIRE

PARCOURS DISCURSIF

PARCOURS NARRATIF

PARCOURS FIGERATIF

ADJUVANT

NIVEAU DE SURFACE

NIVEAU PROFOND

SCENE

FORMULE DE TRANSFORMATION

OPPOSANT

SEME

SEQUENCE NARRATIVE

MODALITES DU FAIRE

ENONCE D'ETAT

ACTEUR

ACTEUR DE COMMUNICATION

OBJET

OBJET - MODAL

OBJET-VIRTUEL

OBJET - VALEUR

OBJET-REALISE

()

SYSTEME ACTANTIEL

MODEL ACTANTIEL

DEVOIR FAIRE

FONCTION

FRANCAIS

ARABE

-A-

ACTEUR

ACTEUR DE COMMUNICATION

ACTION

ADJUVANT

ANALEPSES TEMPORELLES

ANTI PROGRAMME NARRATIF

ANTI SUJET

()

APPROPRIATION

AXE DE SIGNIFICATION

- C -

CARRE SEMIOTIQUE

COMBAT (CONFLIT)

COMPETENCE

CONJONCTION

CONTRAT

- D -

DEPOSESSION

DESIR

DESTINATAIRE

DESTINATEUR

DEVOIR FAIRE

DISCOURS NARRATIF

DISJONCTION

DONATEUR

DUREE

- E -

ELLIPSE

ENONCE D'ETAT

EPREUVE DECISIVE

EPREUVE GLORIFIANTE

EPREUVE QUALIFIANTE

ETAT FINAL

ETAT INITIAL

ETIQUETTE SIMANTIQUE

- F -

FIGURE

FONCTION

FORMULE DE TRANSFORMATION

FREQUENCE

- G -

GEANT

GENNE (DEMON)

- H -

HEROS

- I -

IFRIT (DIABLE)

- L -

LEXEME

LINGUISTIQUE

- M -

MERVEILLEUX

MODEL ACTANTIEL

MOUVEMENT NARRATIF

MYTHE

- N -

NARRATEUR

NIVEAU DE SURFACE

NIVEAU PROFOND

- O -

OBJET

OBJET - MODAL

OBJET - VALEUR

OBJET-REALISE ()

OBJET-VIRTUEL

OPPOSANT

ORDRE TEMPORELLE

- P -

P.N DE BASE ()

P.N D'USAGE

PARCOURS FIGERATIF

PARCOURS DISCURSIF

PARCOURS NARRATIF

PARCOURS FIGURATIF

PAUSE

PERFORMANCE

PERSONNAGE
PERSONNAGE REFERENTIEL
POUVOIR
PROGRAMME NARRATIF
PROLEPSES TEMPORELLE

- R -

RECIT
RELATION DE SUB - CONTRARIETE
RELATION DE CONTRADICTION
RELATION DE CONRARIETE
RELATION HIERARCHIQUE
RELATION D'IMPLICATION
RELATION DE TRANSFORMATION
ROLE THEMATIQUE
ROLE ACTANTIEL

- S -

SCENE
SCHEMA NARRATIVE
SEME
SEMIOTIQUE
SEQUENCE NARRATIVE
SOMMAIRE
STRUCTURE PROFONDE
STRUCTURE NARRATIVE
STRUCTURE DE SURFACE
STRUCTURE DISCURSIVE
SUJET
SUJET OPERATEUR

SUJET DE FAIRE

SUJET D'ETAT

SYSTEME ACTANTIEL

		:		
			<u> </u>	-1
				-1
. 1999				-2
			<u> </u>	
1398	"	" . (	)	-1
. CD		1978		
1990		" . (	)	-2
		.		
"9		" . (	)	-3
.1992				
			<u> </u>	
"		" . (	)	-1
		. 1995-94		
		" . (	)	-2
		"		
. 1996 95 .				
			<u> </u>	
		" . (	)	-1
		13 .		
				-2
		. 1983		
"		" . (	)	-3
. 1410				
"		" . (	)	-4
.1998				

		:		
.	"		" . ()	-1
.				
		. 2000		
			" . ()	-2
			"	
		.2000		
	"		" . ()	-3
.2001	"		" ()	-4
.2000	"		" ()	-5
	"		" . ()	-6
.1998				
			" . ()	-7
		"		
		.1997		
			3 " " . ()	-8
			" " . ()	-9
"			" . () ()	-10
1974				
	"		" . ()	-11
		. 1994		
. 1993			" " . ()	-12
			" . ()	-13
"	"			
	"			
			" ()	-14
.2000				

.	"	"	-15
1416	"	". ()	-16
		. 1995	
"		". ()	-17
		. 1999	
"		". ()	-18
..1999			
"		". ()	-19
		.1973	
"		". ()	-20
.1960			
"		". ()	-21
. 1972			
" . (		)	-22
"			
.1991			
"		". ()	-23
"		". ()	-24
"		". ()	-25
	.1997		
"		". ()	-26
. 1995			
"		". ()	-27
. 1993 .			

"		" . ()	-28
	.1998 .		
		" . ()	-29
	.2000		
		" . ()	-30
		" . ()	-31
	"	" . ()	-32
	.1993		
"		" . ()	-33
	.2001		
		" . ()	-34
	.1993 .	"	
	"	" . () ()	-35
		" . ()	-36
	"		
1997		" . ()	-37
	. 1981		
		" . ()	-38
		"	
	.1986		
"		" ()	-39
1997			
	. 1961	" . ()	-40
		" ()	-41

"() . " . () -42
.1997 .

∴
: " " . () -1
.

.1998 .

: " " . () -2

. 1996 1416
: . " " . () -3

. 1973
" " . () -4

: . :
. 1973
" " . -5

. 1982 .
: . " " . () -6

. 2003

- 1- Barthes . (Roland) . "Introduction à l'analyse structurale des récits" . Edition du seuil Paris 1977.
- 2- Chebel . (Malek) . "Psychanalyse des mille et une nuits " petite bibliothèque payot Code Seuil Paris 2002 .
- 3- courtés . (Joseph) . "Introduction à la sémiotique narrative et discursive . Méthodologie et application" . Classiques hachette Paris 6 . 1976 .
- 4- De Saussure . (Ferdinand) . "cours de linguistique générale" Enag édition ouvrage présenté par Dalila Morsly ..
- 5- Elsséef . (NIKITA) . "Thème et motifs des mille et une nuits . essai de classification" . institut français de damas" Beyrouth 1949 .
- 6- genette . (gérard) . "figures 3" . collection critica tunisie . 1996 .
- 7- Gharrafi . (miloud) . "Approche sémiotique d'un conte des mille et une nuits le pêcheur et l'ifrit" . Mémoire de DEA . Université de paris 3 La Sorbonne nouvelle . Paris 1991 .
- 8- Greimas (A.J), Courtés (Joseph) . "Sémiotique Dictionnaire raisonné de la théorie du langage" hachette université Paris 1979.
- 9- GREIMAS . (A.J) . "Sémantique structurale . recherche de méthode" presses universitaires de France Paris 1986.
- 10- Greimas .(A.J) . "DU SENS II" . essais sémiotiques" édition de seuil Paris 1983 .

- 11- Groupe d'entre vernes . "ANALYSE SEMIOTIQUE DES TEXTES". les éditions toubini Paris 1987.
- 12- Hamon . (Philippe) . "pour un statut sémiologique du personnage" . éditions du seuil Paris 1977 .
- 13- Hénault . (Anne) . " narratologie , sémiotique générale . les enjeux de la sémiotique 2 " . presses universitaires de France Paris 1^{re} édition 1983.
- 14- kilito . (Abdelfattah) . "l'œil et l'aiguille essais sur les mille et une nuits" . éditions la découverte paris v 1992.
- 15- Laurent . (P) . "pour comprendre les lectures nouvelles linguistique et pratiques textuelles" . édition j. Duculot paris 2^o édition 1981.
- 16- May .(Georges) . "Les Mille et une nuits d'antoine galland ou le chef-d'œuvre invisible" . Puf écrivains . Presses Universitaires de France Paris . 1^{er} édition . Juin 1986 .
- 17- Miquel . (Andri) . "sept contes des mille et une nuit ou il n'ya pas de contes innocents" suivi d'entretiens autour de Jamaledine Bencheikh et Claud Brémond . la Bibliothèque arabe Sindbad
- 18- Tzvetan . (Todorov) . "les hommes récits : les mille et une nuits" . in "poétique de la prose" . édition du seuil paris 1971, 1978.
- 19- Tzvetan .(Todorov) . "Introduction à la littérature fantastique" . éditions du seuil . Paris .



04	.....
07	.....
25	.....	:
26	.....
27	.....
27	.....
33	.....
33	.....
35	.....
38	.....
40	.....
42	.....
42	.....
45	.....	1
45	.....	1-1
45	.....	1-1-1
45	.....	1-1-1-1
46	.....	2-1-1-1
47	.....	3-1-1-1
49	.....	4-1-1-1
50	.....	2-1-1
50	.....	1-2-1-1
51	.....	2-2-1-1
53	.....	3-2-1-1
55	.....	4-2-1-1

56	.....	3-1-1
58	.....	1-3-1-1
59	.....	2-3-1-1
61	.....	3-3-1-1
64	.....	4-3-1-1
65	.....	2-1
66	.....	1-2-1
66	.....	1-1-2-1
66	.....	1-1-1-2-1
67	.....	2-1-1-2-1
70	.....	3-1-1-2-1
72	.....	2-1-2-1
72	.....	1-2-1-2-1
73	.....	2-2-1-2-1
75	.....	3-2-1-2-1
77	.....	3-1-2-1
77	.....	1-3-1-2-1
80	.....	2-3-1-2-1
82	.....	3-3-1-2-1
84 / :	*
85 / :	**
87	.....	4-1-2-1
87	.....	1-4-1-2-1
87	.....	2-4-1-2-1
88	.....	2-4-1-2-1
89	.....	2-2-1
89	.....	1-2-2-1
89	.....	*
91	.....	**

93	.....	2-2-2-1
93	.....	*
93	.....	**
93	.....	***
95	.....	3-2-2-1
95 / :	*
97 / :	**
98 / :	***
100	.....	4-2-2-1
102	.....	2
103	.....	2-1
103	.....	1-1-1
103 / :	*
104 / :	**
104	.....	2-1-2
104 / :	*
105 / :	**
105 / :	***
106 / :	****
107	.....	3-1-2
107	.....	1-3-1-2
107	.....	2-3-1-2
112	.....
113	.....
116	.....
121	.....
121	.....
122	.....
124	.....
125	.....

127	.....
129	.....
131	.....	1
131	.....	1-1
131	.....	1-1-1
131	.....	1-1-1-1
134	.....	2-1-1-1
135	.....	3-1-1-1
137	.....	4-1-1-1
139	.....	5-1-1-1
140	.....	6-1-1-1
141	.....	2-1-1
141	.....	1-2-1-1
142	.....	2-2-1-1
143	.....	3-2-1-1
144	.....	4-2-1-1
145	.....	5-2-1-1
147	.....	6-2-1-1
148	.....	3-1-1
148	.....	1-3-1-1
151	.....	2-3-1-1
152	.....	3-3-1-1
152	..... ( )	1-3-3-1-1
155	.....	2-3-3-1-1
157	.....	4-3-1-1
158	.....	5-3-1-1
161	.....	4-3-1-1
163	.....	2-1
163	.....	1-2-1
163	.....	1-1-2-1

163	.....	1-1-1-2-1
163	.....	2-1-1-2-1
165	.....	3-1-1-2-1
166	.....	2-1-2-1
166	.....	1-2-1-2-1
167	.....	2-2-1-2-1
169	.....	3-2-1-2-1
170	.....	3-1-2-1
170	.....	1-3-1-2-1
172	.....	2-3-1-2-1
176	.....	3-3-1-2-1
176	.....	1-3-3-1-2-1
178	.....	2-3-3-1-2-1
181	.....	4-1-2-1
181	.....	1-4-1-2-1
183	.....	2-4-1-2-1
185	.....	3-4-1-2-1
185	.....	1-3-4-1-2-1
186	.....	2-3-4-1-2-1
187	.....	5-1-2-1
187	.....	1-5-1-2-1
189	.....	2-5-1-2-1
180	.....	3-5-1-2-1
190	..... :	1-3-5-1-2-1
193	.....	2-3-5-1-2-1
195	..... / :	3-3-5-1-2-1
198	.....	6-1-2-1
198	.....	1-6-1-2-1
198	.....	2-6-1-2-1
199	.....	2-6-1-2-1

200	.....	2-2-1
200	.....	1-2-2-1
200	.....	1-1-2-2-1
200	.....	1-1-1-2-2-1
200	.....	*
201	.....	**
201	.....	2-1-1-2-2-1
202	.....	2-1-2-2-1
203	.....	2-2-2-1
203	.....	1-2-2-2-1
203	.....	1-1-2-2-2-1
204	.....	2-1-2-2-2-1
204	.....	2-2-2-2-1
205	.....	3-2-2-1
205	.....	1-3-2-2-1
205	.....	1-1-3-2-2-1
205 ()	*
205 ()	**
206	.....	2-1-3-2-2-1
206 ()	*
206 ()	**
207	.....	2-3-2-2-1
208 ()	*
208 ()	**
209	.....	4-2-2-1
209	.....	1-4-2-2-1
209	.....	1-1-4-2-2-1
210	.....	2-1-4-2-2-1
210	.....	2-4-2-2-1
212	.....	5-2-2-1

212	.....	1-5-2-2-1
212	.....	1-1-5-2-2-1
212	.....	*
212	.....	**
213	.....	***
213	.....	2-1-5-2-2-1
214	.....	2-5-2-2-1
215	.....	6-2-2-1
215	.....	1-6-2-2-1
216	.....	2-6-2-2-1
217	.....	2
217	.....	2-1
217	.....	1-1-1
218	.....	2-1-2
219	.....	3-1-2
223	.....	4-1-2
224	.....	5-1-2
225	.....	6-1-2
227	.....	2-2
227	.....	1-2-2
227	.....	/ *
227	.....	/ **
228	.....	2-2-1
229	.....	3-2-2
231	.....	4-2-2
231	.....	/ *
232	.....	/ **
233	.....	5-2-2
233 / / :	*

235 / /	**
236 / / :	***
238	.....	6-2-2
239	.....
250	.....
250	.....
250	.....
252	.....
262	.....
262	.....	-
267	.....	-
272	.....
279	.....

		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01
-	-	-		-			-			-		02

(*)

“ “ “ ”
